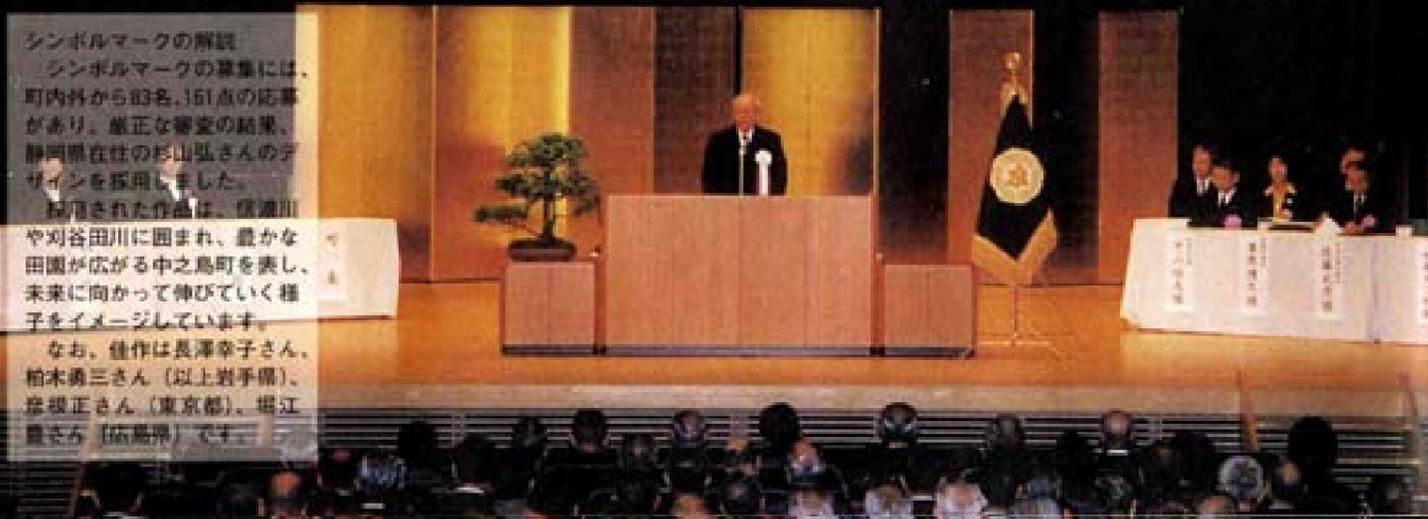


「立町(村)100周年記念式典」を盛大に挙行

祝 中之島町立町(村)100周年記念式典



シンボルマークの解説
シンボルマークの募集には、町内外から83名、151点の応募があり、厳正な審査の結果、静岡県在住の杉山弘さんのデザインを採用しました。
採用された作品は、保連川や刈谷田川に囲まれ、豊かな田園が広がる中之島町を表し、未来に向かって伸びていく種子をイメージしています。
なお、佳作は長澤幸子さん、柏木勇三さん（以上岩手県）、岸根正さん（東京都）、堀江貴之さん（広島県）です。



10月2日(火)、町民文化センターを会場に、「立町(村)100周年記念式典」を挙行。式典は、町内外から約400名の方々を招き、功労者表彰やシンボルマーク発表、「町のゆめ」の発表、タイムカプセルの封印などを盛大に行いました（詳しい内容を2～3ページに掲載。）

広報 なかのしま

2001 10月号

立町(村)100周年記念式典を挙行	2～3
町の公式ホームページを開設	4～5
平成12年度の町の決算状況	6～9
9月町議会報告	10
10月28日(日)は中之島町長選挙の投票日です	11
10月は「土地月間」	12～13
町内小学校親善陸上大会結果	14
町内一周駅伝競走大会参加チーム募集中	15
保育所の入所申請を受付中	15
カメラ散歩	16～17
お知らせ	18～21
A L Tのごあいさつ	22
サークル紹介・広報クイズ	23
・9月の戸籍の届け出	23
暮らしのカレンダー	24

この広報紙は環境保護のため古紙配合率100%再生紙を使用しています

人口と世帯数 9月末日現在の「住民基本台帳」より(前月比)

総人口 12,983人 (+1)
 男 6,382人 (-3) 女 6,601人 (+4)
 世帯数 3,097世帯(+0)

今月の納税など (納付には便利な口座振替のご利用を)

町・県民税(第3期) 国民年金(10月分)
 国民健康保険税(第6期)
 介護保険料(1号被保険者・普通納付分・第6期)

H ホームページアドレス

http://www.town.nakanoshima.niigata.jp

暮らしのカレンダー

Calendar

(記号の説明) ㊦とき ㊧ところ ㊨対象者
 ○詳しい情報が載っているページ
 ㊩休日在宅当番医

月日	行事等	月日	行事等
11日(木)		10月31日(水)	
12日(金)	資源ごみの収集㊦午前8時まで㊧上通地区 元気はつらつ教室㊦午前9時30分～㊧町農村環境改善センター○5月号14ページ	1日(木)	糖尿病予防教室㊦午前9時～㊧町農村環境改善センター○9月号13ページ
13日(土)	「クリスマス・パロック名曲コンサート」のチケット発売日	2日(金)	資源ごみの収集㊦午前8時まで㊧中之島地区(真弓・野口を除く) 母子手帳発行・育児サークル㊦午前9時30分～㊧町農村環境改善センター○19ページ
14日(日)	内科医:堀医院(☎66-2133) 外科医:見附南医院(☎63-4477)	3日(土)	内科医:はしもと小児科(☎61-2400) 外科医:星整形外科医院(☎66-8808) 町内一周駅伝競走大会㊦午前9時スタート○15ページ 文化の日
15日(月)	町図書館休館日	4日(日)	内科医:見附市立病院(☎62-2800) 外科医:見附市立病院(☎62-2800)
16日(火)	1歳6カ月児健診㊦午後1時～㊧町農村環境改善センター㊦平成12年3月・4月生まれ○19ページ	5日(月)	町図書館休館日
17日(水)	糖尿病予防教室㊦午前9時～㊧町農村環境改善センター○9月号13ページ	6日(火)	4カ月児健診㊦午後1時30分～㊧町農村環境改善センター㊦平成13年6月・7月生まれ○19ページ
18日(木)		7日(水)	200ml、400ml献血㊦午前9時30分～㊧町農村環境改善センター○20ページ
19日(金)	資源ごみの収集㊦午前8時まで㊧中通・中野地区 母子手帳発行・育児サークル㊦午前9時30分～㊧町農村環境改善センター○19ページ	8日(木)	きらめき女性セミナー㊦午後1時15分～㊧町農村環境改善センター○20ページ
10月20日(土)		9日(金)	資源ごみの収集㊦午前8時まで㊧上通地区 元気はつらつ教室㊦午前9時30分～㊧町農村環境改善センター○5月号14ページ
21日(日)	内科医:見附市立病院(☎62-2800) 外科医:見附市立病院(☎62-2800) 産業まつり㊦午前9時～㊧JA青果物集出荷予冷センター前ほか 上通小学校音楽会㊦午前9時30分～㊧上通小学校	10日(土)	『小杉真二』ピアノコンサート『ショパン物語』㊦午後7時～㊧町民文化センター○18ページ 中之島中央小学校音楽会㊦午前9時～㊧中之島中央小学校
22日(月)	町図書館休館日 法務・人権・行政相談所㊦午前10時～㊧町農村環境改善センター○20ページ	11日(日)	内科医:村上医院(☎63-4600) 外科医:寺師医院(☎62-0137) ソフトバレーボール大会㊦午前9時～㊧町北体育館○19ページ
23日(火)	中之島町長選挙告示日(不在者投票開始)○11ページ 育児相談会㊦午前9時～㊧町農村環境改善センター㊦平成13年1月・2月生まれ○19ページ	12日(月)	町図書館休館日
24日(水)	ババママ学級㊦午後6時45分～㊧町農村環境改善センター㊦平成13年11～平成14年4月分娩予定の初産の夫婦○19ページ	13日(火)	
25日(木)		14日(水)	粗大ごみの収集㊦午前8時まで㊧中之島地区(真弓・野口を除く) 乳幼児集団予防接種(ツベルクリン反応検査)㊦午後1時50分～㊧町農村環境改善センター○9月号13ページ 『男』の料理教室㊦午後7時～㊧町農村環境改善センター○19ページ
26日(金)	資源ごみの収集㊦午前8時まで㊧中条・信条・西所・三沼地区、真弓・野口 元気はつらつ教室㊦午前9時30分～㊧町農村環境改善センター○5月号14ページ	15日(木)	粗大ごみの収集㊦午前8時まで㊧上通地区 きらめき女性セミナー㊦午後1時15分～㊧町農村環境改善センター○20ページ
27日(土)	おはなしひろば㊦午後2時～㊧町民文化センター 中之島中学校文化祭㊦午前8時35分～㊧中之島中学校	16日(金)	資源ごみの収集㊦午前8時まで㊧中通・中野地区 母子手帳発行・育児サークル㊦午前9時30分～㊧町農村環境改善センター○19ページ 乳幼児集団予防接種(BCG)㊦午後1時50分～㊧町農村環境改善センター○9月号13ページ
28日(日)	内科医:石川医院(☎66-2140) 外科医:金井医院(☎62-0116) 中之島町長選挙投票日㊦午前7時～㊧各投票所○11ページ 信条小学校文化祭㊦午前9時～㊧信条小学校	17日(土)	おはなしひろば㊦午後2時～㊧町民文化センター
29日(月)	町図書館休館日	18日(日)	内科医:見附市立病院(☎62-2800) 外科医:見附市立病院(☎62-2800) 剣道大会㊦午前9時～㊧町北体育館
30日(火)	ババママ学級㊦午後6時45分～㊧町農村環境改善センター㊦平成13年11月～平成14年4月分娩予定の初産の夫婦○19ページ	19日(月)	町図書館休館日

休日在宅当番医のお知らせ

10月14日(日)	内科:堀医院(☎66-2133) 外科:見附南医院(☎63-4477)	11月4日(日)	内科:見附市立病院(☎62-2800) 外科:見附市立病院(☎62-2800)
10月21日(日)	内科:見附市立病院(☎62-2800) 外科:見附市立病院(☎62-2800)	11月11日(日)	内科:村上医院(☎63-4600) 外科:寺師医院(☎62-0137)
10月28日(日)	内科:石川医院(☎66-2140) 外科:金井医院(☎62-0116)	11月18日(日)	内科:見附市立病院(☎62-2800) 外科:見附市立病院(☎62-2800)
11月3日(日)	内科:はしもと小児科(☎61-2400) 外科:星整形外科医院(☎66-8808)	11月23日(日)	内科:内島医院(☎66-2466) 外科:石川医院(☎66-2140)

後編集
 「立町(村)100周年記念式典」において封印されたタイムカプセルには、町民の皆さんから送っていただいたもののほかに、小・中学校からクラスメイト、大きな封筒にいろいろなものを詰めていただいています。さらに、「百周年記念誌」や昨年10月号・今年9月号までの広報、5年前に作成した「町制施行10周年記念町勢要覧」などが入っています。町民文化センターのロビーに設置してありますので、町民文化センターを訪れた際は、ぜひご覧になってください。なお、タイムカプセルの色は青で、シヨートキーが横になったような形をしています。また、横に町のシンボルマークをデザインし、フタは金属の半球体になっています。

“夢”
たくす
新世紀

立町(村)100周年
記念事業

十月二日(火)に「立町(村)百周年

記念式典」挙行

約四百名が町の誕生日をお祝い

十月二日(火)、町民文化センターにおいて「立町(村)百周年記念式典」を挙行。町内外から約四百名の方々が参列されました。

式辞では町長が「明治三十年代に一挙に八カ村が合併したことは、大英断だったと思います。しかしこの決断が、後の治水事業や用排水、道路整備などの社会資本づくりやコミュニティ形成に大いに役立ちました。新しい世紀を迎え、先人の先見性と愛郷の心をさらに発展させていきたいと思います」とあいさつしました。

話したり、ゲームを楽しんだりして楽しく過ごしました。これらもお年寄りの方々が過ごしやすい福祉のいきとどいた町に」と話しました。

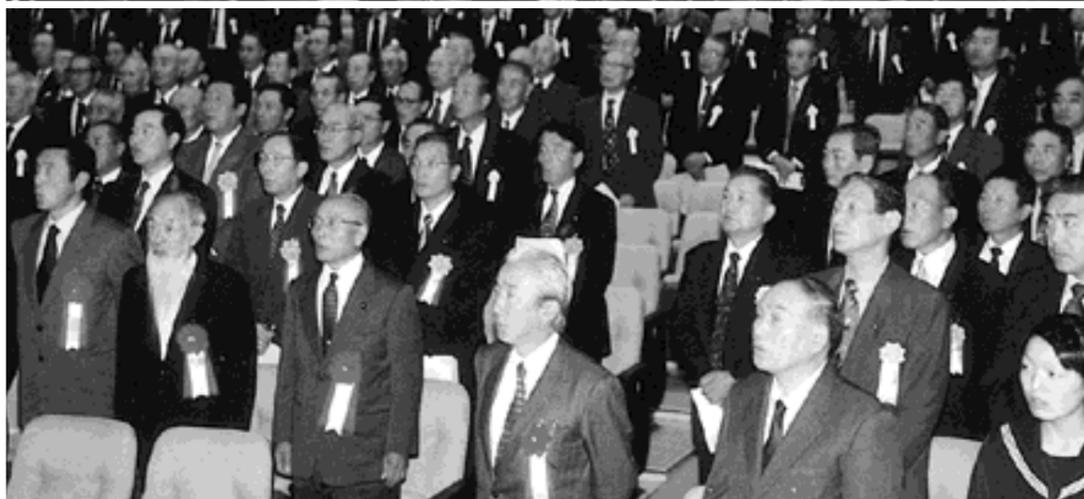
100 町民を代表して三名が「町のゆめ」を発表

町民代表三名が「町のゆめ」を発表されました。まず、中之島中央小学校六年生の小杉里菜さんは、「ボランティアに参加してお年寄りとお

次に中之島中学校二年生の國嶋麻美さんは「田んぼが整備されて、川に生き物がなくなっています。わたしが親になったとき、子どもと一緒に川で遊べるような環境づくりを」と提言しました。

さらに、山本三郎さん(新栄)は「IT革命を進めるため、高速ネットを全国に」とそれぞれの夢を語られました。

このほかには、町長と岩田長岡造形大学教授によるシンボルマーク発表や二十年後へのメッセージを入れたタイムカプセルの封印。アトラクションでは、コーラスグループ「越のコーラス」による合唱などが行われました。



立町(村)百周年記念功労者表彰(敬称略)



表彰された方々

被表彰者を代表して謝辞を述べる池之上さん

長寿者として表彰された西澤さん(左)と酒井さん(右)

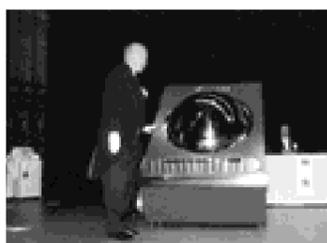


- 個人**
- 西澤 角一(百一歳・中条第二)
 - 酒井 キノ(百歳・福原)
 - 浅野 謙藏(前町収入役・中之島第七)
 - 五十嵐昭治(前町教育長・中之島第四)
 - 池之上鶴吉(前町議会議員・鶴ヶ曾根)
 - 五十嵐亮一(町議会議員・池之島)
 - 山田太計治(元町農業委員会委員・中条東)
 - 山崎 定太(前町農業委員会委員・中条中)
 - 堀 次郎(町選挙管理委員会委員・中之島第四)
 - 堀 孟(町国民健康保険運営協議会委員・中之島第二)
 - 高木 三郎(町公民館運営審議会委員・西)

- 団体**
- 高山新田
 - 丸山 龍栄(町消防団員・池之島)
 - 樋山 恭平(町体育指導委員・中条宮村)
 - 小柳 道雄(信条剣士会代表指導者・中条新田第二)
 - 塩入 正人(全国高校総体ボクシング優勝・大口)
 - 町赤十字奉仕団中条西和分団(中条宮村)
 - 町食生活改善推進協議会
 - 中野西青空子供会
 - 感謝状贈呈
 - 東京中之島会



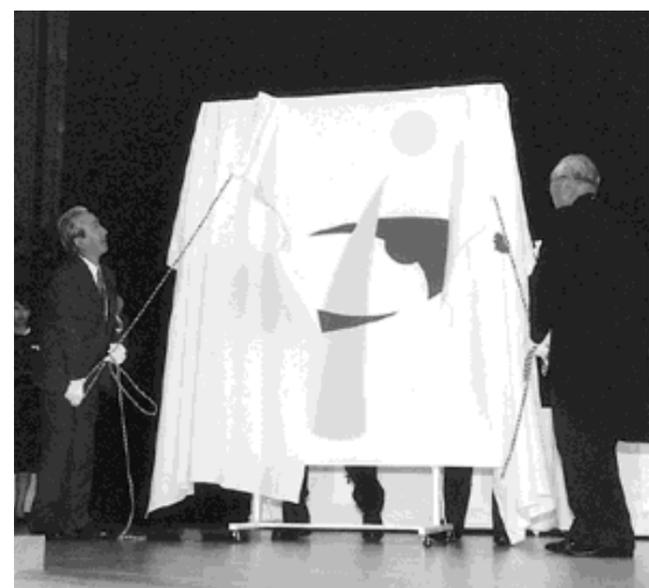
「越のコーラス」による合唱のアトラクション



タイムカプセルの封印

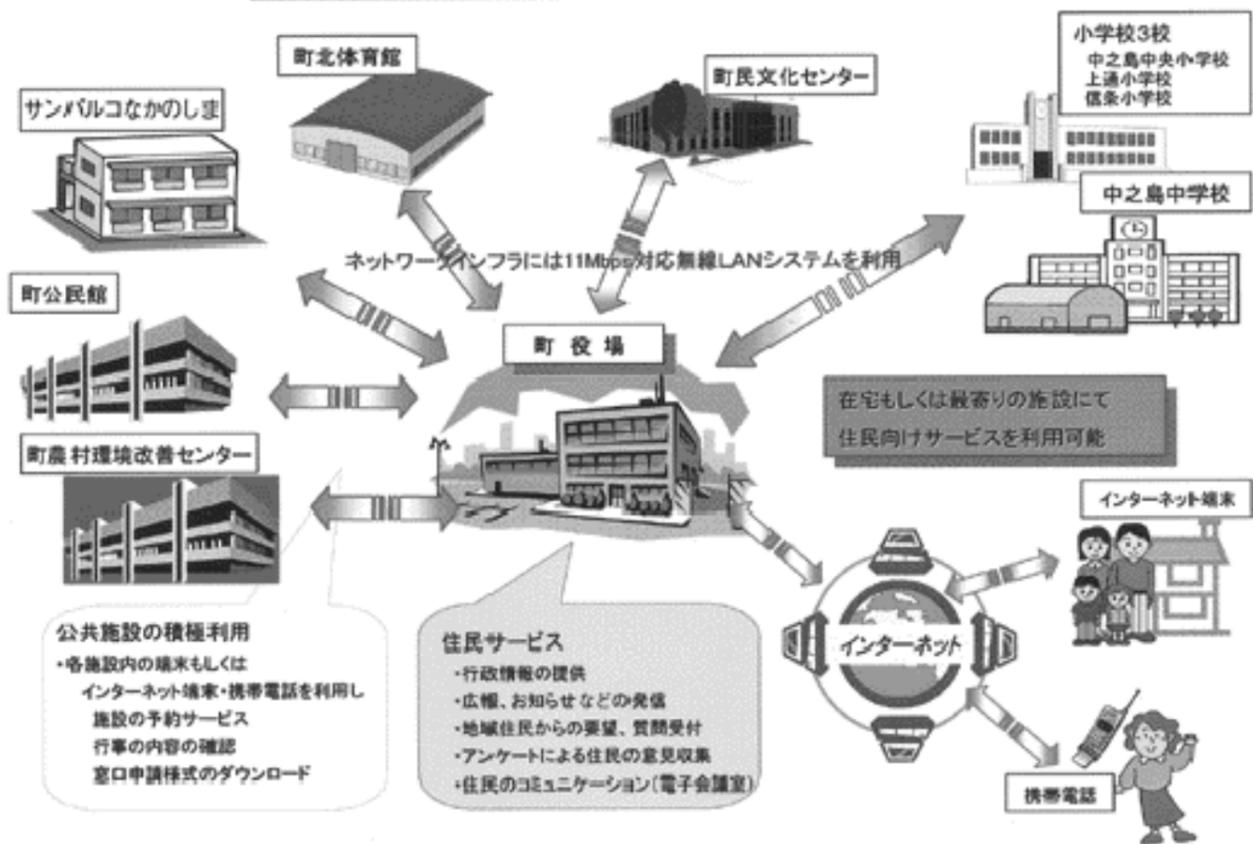


「町のゆめ」を発表された小杉さん(右)と國嶋さん(中)、山本さん(左)



町長と岩田長岡造形大学教授による(シンボルマーク発表)

中之島町地域インターネットイメージ図



ホームページのトップページ。10月2日(火)、町民文化センターロビーにおいて実施された「ホームページ開設式」の様子。町民文化センターロビーなどに設置されている開放端末は、この画面からスタート。特産品の紹介など、町の情報が盛りだくさん。



開放端末は役場庁舎1階、公民館ロビー、町民文化センターロビーに設置。町民の皆さんが自由に活用できます。

町内LANを整備し公共施設をネットワーク化

町では、ホームページを開設するとともに、役場庁舎内や各公共施設に三十七台のパソコンを設置。これらのパソコンを接続し、ネットワーク化を図りました(上記「中之島町地域インターネットイメージ図」参照)。

これに伴い、事務の効率化を図るとともに、町のさまざまな情報を交換することが容易になるため、住民サービスの向上につながるように、整備された機器を活用していくこととなります。

なお、町では、今後もパソコンを計画的に導入する予定

町民文化センターロビーなどに住民向けの開放端末設置

一般住民の皆さんのために、開放端末(左写真参照)を役場庁舎一階と公民館ロビー、町民文化センターロビーに設置しました。

この開放端末は、町のホームページと常に接続されており、開放時間内であれば、いつでも自由に見ることが出来ます(開放時間は施設によって異なります)。パソコンをお持ちでない方は、こちらの機器をご利用ください。

なお、使用方法にご質問があれば、お気軽に町の職員などへお声をかけてください。

町の公式ホームページを開設

広報九月号の「編集後記」においてお知らせしましたが、十月二日(火)、町の公式ホームページを開設。町民文化センターにおいて、立町(村)百周年記念式典の前に「開設式」を実施しました。

ホームページでは、町の概要や地域情報、町からのいろいろなお知らせを見られるほかに、公共施設予約や申請書のダウンロードなどがインターネットを活用してできるようになります。

さらに、町へのお問い合わせやご意見をお寄せいただいたり、町民の方々の意見交換の場も設けられます。

右記にホームページのアドレスを掲載しましたので、皆さんぜひ、ご利用ください。

町の公式ホームページを開設しました

ホームページアドレス
<http://www.town.nakanoshima.niigata.jp>

10月2日(火)、立町(村)100周年記念式典の前に〔開設式〕を実施

平成12年度の町の決算状況

一般会計

一般会計は最近の厳しい財政状況の中、限られた財源を重点的、効率的に活用し、節度ある財政運営を行ってきました。

当初52億2,755万3千円の予算でしたが、各地区で実施する町道の融雪施設工事への補助金などを増額。平成12年度末の決算では、歳出総額が52億3,870万円で前年度と比較すると1億2,120万3千円、2.4%の増となりました。

また、財政状況の弾力性を示す経常収支比率は81.4%で、前年度より2.6%上昇。町債の財政負担状況を示す公債費比率は16.6%で、前年度より0.4%低下。財政力を示す財政力指数は0.304で、前年度より0.003低下しており、昨年度に引き続き、財政の硬直化が進んでいます。

- 「経常収支比率」と「公債費比率」は、ともに小さいほど経常経費が少ないことを表します。したがって、住民の方々の要望にあった行政ができるかどうかを判断する指標です。
- 「財政力指数」は、大きいほど市町村の自主財源（町民税など）が多く、独自の事業に取り組みやすくなります。

公共下水道事業特別会計

公共下水道事業特別会計は、当初6億4,204万8千円の予算でしたが、下水道枝線などの工事費を増額し、平成12年度末の決算では、歳出総額が7億4,156万3千円。前年度と比較して1億395万2千円（16.3%）の増となりました。

国民健康保険特別会計

国民健康保険特別会計は、当初6億8,359万円の予算でしたが、平成12年度末の決算では、歳出総額が6億3,658万3千円。前年度と比較して5,050万2千円（8.6%）の増となりました。

老人保健特別会計

老人保健特別会計は、当初10億2,451万5千円の予算でしたが、平成12年度末の決算では、歳出総額が10億3,099万円。前年度と比較して2,846万1千円（2.7%）の減となりました。

介護保険特別会計

介護保険特別会計は、当初4億3,786万円の予算でしたが、平成12年度末の決算では、歳出総額が4億2,508万5千円となりました。

町税の内訳と負担状況

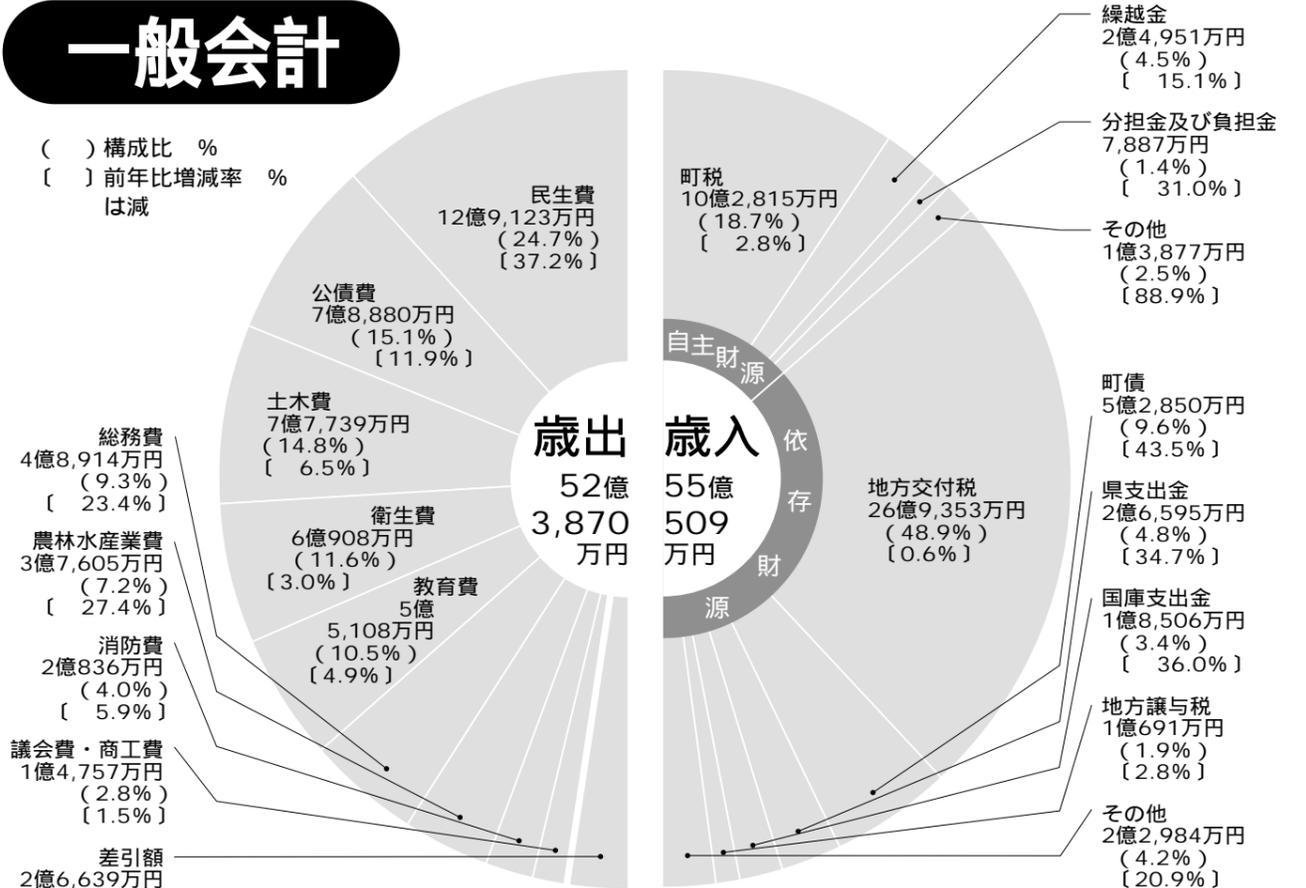
<p>町民税 3億8,505万9千円</p>  <p>1人当たり 29,549円 1世帯当たり 124,373円</p>	<p>平成13年3月31日現在 人口・世帯数</p>  <p>人口 13,031人 世帯数 3,096世帯</p>
<p>軽自動車税 2,672万9千円</p>  <p>1人当たり 2,051円 1世帯当たり 8,633円</p>	<p>固定資産税 5億5,522万5千円</p>  <p>1人当たり 42,608円 1世帯当たり 179,336円</p>
<p>特別土地保有税 255万円</p>  <p>1人当たり 196円 1世帯当たり 824円</p>	<p>市町村たばこ税 5,859万円</p>  <p>1人当たり 4,496円 1世帯当たり 18,924円</p>

公有財産の状況

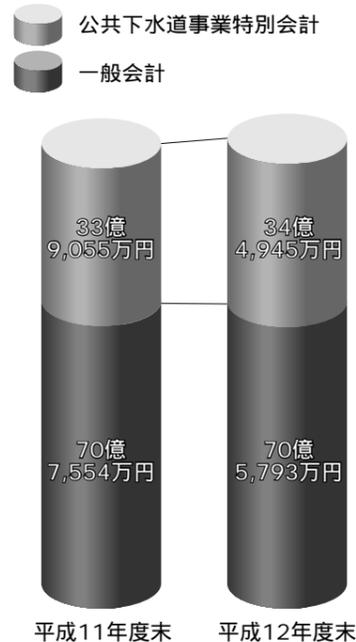
区分	平成12年度末現在	平成12年度当初との増減
土地	32万8,988㎡	6,322㎡増
建物	5万4,975㎡	1,317㎡増
基金	12億1,488万円	6,127万円減
基金の内訳		
財政調整基金	7億4,049万円	93万円増
減債基金	6,912万円	14万円増
保育所建設基金	0	6,234万円減
地域福祉基金	1億8,659万円	増減なし
土地開発基金	2億1,168万円	〃
地域環境保全基金	700万円	〃

一般会計

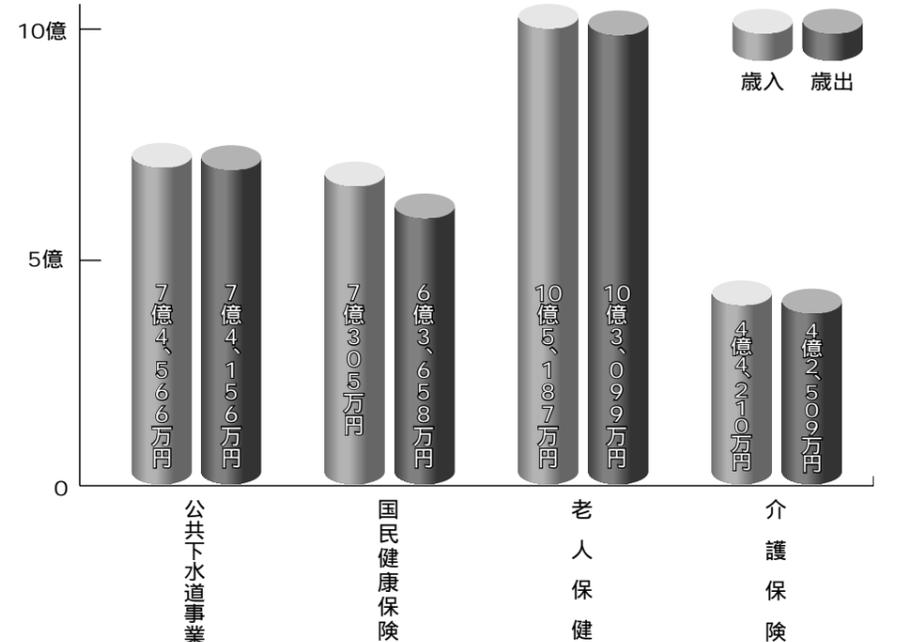
() 構成比 %
[] 前年比増減率 %
は減



町債の状況



特別会計の状況



平成十二年度各会計決算の認定や 平成十三年度各会計補正予算案など十二議案を可決

九月定例議会が九月十八日(火)から開会され、二十六日(水)に閉会しました。町政に対する一般質問のほか、平成十二年度各会計決算の認定や平成十三年度各会計補正予算案など十二議案について審議され、いずれも原案どおり可決されました。主な内容は、次のとおりです。



条例改正

税条例の一部が改正されました。

工事請負契約の締結

上通小学校校舎増築建築本
体工事について、次のとおり
請負契約を締結しました。
契約方法/指名競争入札
契約金額/六、九七二万円
工事者名/植木・松井・丸
寅特定共同企業体

平成十二年度 各会計決算

一般会計、公共下水道事業
特別会計、国民健康保険特別
会計、老人保健特別会計及び
介護保険特別会計の決算につ
いて、六〇八ページのとおり

認定されました。

平成十三年度 各会計補正予算

- 一般会計
 - 一億四、〇三万八千円を
追加、総額五三億二、七七
五万五千円となりました。主な
補正内容は、次のとおりです
(は減額)。
 - 〔歳入〕 (単位 万円)
 - ・市町村民税 二、五二五
 - ・地方特例交付金 九七五
 - ・地方交付税 二、四九〇
 - ・農林水産業費県補助金 五三六
 - ・繰越金 三、三三七
 - ・地方特定道路整備事業債 四、五〇〇
 - 〔歳出〕 (単位 万円)
 - ・町例規集及び法規追録代 五三〇
 - ・県農林水産業総合振興事業
費補助金 五三六
 - ・水田農業経営確立対策経営
確立支援補助金 六八五
 - ・公共下水道事業特別会計繰
出金 五四八
 - ・町道維持修繕工事請負費 一、〇〇〇
 - ・町道融雪施設工事費補助金 一、四六〇
- 道路新設改良物件等補償料 五、〇〇〇
- ・中通分館増改築工事請負費 二、六三〇
- ・町債年次償還金利息 五三六
- 公共下水道事業特別会計
一、二一六万六千円を追加、
総額七億三、〇四万三千円
となりました。主な補正内容
は、次のとおりです(は減
額)。
- 〔歳入〕 (単位 万円)
- ・一般会計繰入金 五四八
- ・下水道事業債 七二〇
- 〔歳出〕 (単位 万円)
- ・建設発生土搬出工事請負費 一、〇〇〇
- 介護保険特別会計
四九万四千円を追加、総額
五億一、二二〇万二千円とな
りました。
- 請願(採択のみ)
中条駐在所の存続を求め
る請願
セーフガード(緊急輸入
制限措置)の本格発動と品
目拡大を求める請願

町教育委員会 委員の任命



田中 敏夫 氏
(押切駅前)

田中敏夫氏(七十四歳・押

切駅前)の教育委員会委員へ
の再任に同意しました。

字の変更について
西所地区で実施されている
高生産性大区画(低コスト)
ほ場整備事業により、字を整
理。地区内の大字名が「西
所」となりました。



明るい選挙のイメージキャラクター
選挙のめいすいくん
「みんなの一票 大切に！」

十月二十八日(日)は 中之島町長選挙の 投票日です

問い合わせ先

町選挙管理委員会

画六一・二〇一〇

十月二十八日(日)は、「中之
島町長選挙」の投票日です
(告示日は、十月二十三日
(火))。
選挙は、わたくしたちが政
治に参加する最も基本的で重
要な機会です。大切な一票を

「棄権」しないで、みんなそ
ろって投票しましょう。
投票日時/十月二十八日(日)
午前七時～午後八時
投票所/左表のとおり
投票できる方/昭和五十六
年十月二十九日までの生ま

れで、平成十三年七月二十
二日以前から引き続き中之
島町に住所を有する方(住
民基本台帳登録者)
投票用紙/あらかじめ候補
者全員の氏名が印刷されて
いますので、投票したい人
の氏名の上の欄にゴム印で

投票所一覧

投票区	投票所
第1投票区	町民文化センター
第2投票区	上通小学校
第3投票区	中通公民分館
第4投票区	サンパルコなかのしま
第5投票区	中条保育所・児童館
第6投票区	信条保育所
第7投票区	三沼公民分館
第8投票区	西所公民分館

「」印を押印して投票
(不在者投票は記名式)
不在者投票
期間/十月二十三日(火)～二
十七日(日)
時間/午前八時三十分～午
後八時
投票所/中之島町役場 一
階 小会議室
その他/指定病院などから
の不在者投票や体の不自由
な方の郵便投票ができる場
合がありますので、町選挙
管理委員会へお早めに相
談ください。

竹田警部補が中之島交番の 新所長に着任



竹田 中之島交番所長

駒形所長の異動に伴い、
八月二十七日付けで、役場
前住宅団地内にある中之島
交番の新所長に竹田警部補
が着任されました。
竹田警部補のこあいさつ
警察官になって二十二年
半になりますが、中之島町
は初めてで、地理を勉強中
です。
九月に死亡事故が発生し、
連続死亡事故記録がとぎれ
てしまったことは残念です。
私の在任中は死亡事故ゼロ
を目指し、地域住民の皆さ
んに交通安全を呼び掛けて
いきたいと思えます。

吉村澄男さんが「全日本交通 安全協会長表彰交通栄誉章 緑十字銅章」を受賞



吉村 澄男 さん
(中野中)

このたび、吉村澄男さん
(中野中)が、「全日本交通
安全協会長表彰交通栄誉章
緑十字銅章」を受賞さ
れました。
これは、吉村さんが昨年
九月末日に退職されるまで
の二十二年間、町交通指導
員として交通安全意識の啓
発活動に尽力。さらに、優
秀運転者として、自ら安全
運転の実践に取り組まれた
ことによるものです。

一定の面積以上の土地取引の契約締結後

国土利用計画法のねらい

37万km²の日本の国土は、生活と生産を行う活動の基盤としてわたしたちが祖先から受け継ぎ、次代に伝えていかなければならない大切な資源です。わたしたちは、狭いながらも豊かな自然に恵まれたこの国土を大切に、しかも有効に利用していかなければなりません。

国土利用計画法はこのために制定された法律で、土地の

投機的取引や地価の高騰を抑制し、乱開発などを未然に防止するため、土地取引について届出制を設けています。一定面積以上の土地取引を行ったら、この法律により、2週間以内に都道府県知事（市町村長を経由）に届け出なければなりません。

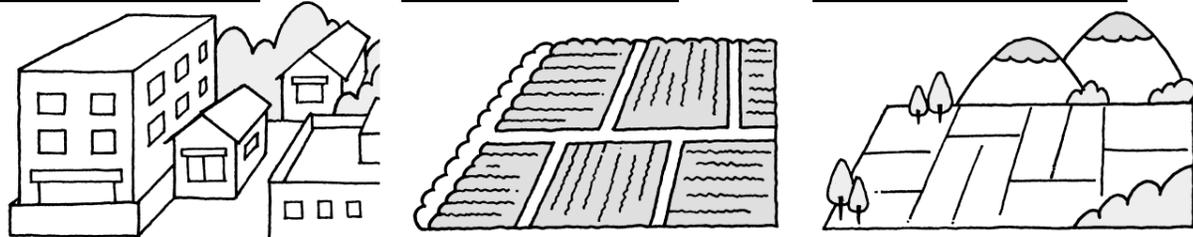
届け出の必要な土地

一定面積以上の土地について売買などの取引をする場合は、事後に届け出が必要です。

売買 代物弁済 交換 共有持分の譲渡 営業譲渡 地上権、貸借権の設定、譲渡
譲渡担保 予約完結権、買戻権などの譲渡 これらの取引の予約である場合も、届け出が必要です。

届け出の必要な土地

- (イ) 市街化区域 **2,000 m²以上**
- (ロ) (イ)を除く都市計画区域 **5,000 m²以上**
- (ハ) 都市計画区域以外の区域 **10,000 m²以上**



〔一団の土地〕

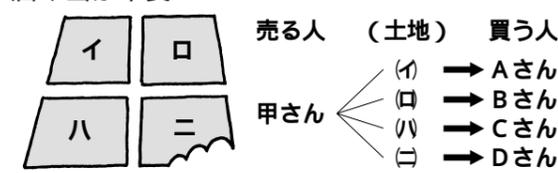
合計すると一定面積以上になる一団の土地を分割して買う場合は、届け出が必要です。分割された一団の土地の一部を取得する場合は、届け出は不要です。

届け出が必要



(い+ろ+は+に) 一定面積

届け出が不要



(イ+ロ+ハ+ニ) 一定面積

2週間以内に届け出を

～問い合わせ先～ 企画課 (☎61-2011)

手続きなど

ア 事後届出制

一定面積以上の土地について、売買などの取引をした場合には、**契約締結後、2週間以内に土地の権利取得者が土地の利用目的、取引価格などを都道府県知事に届け出なければなりません。**

イ 利用目的に関する助言・勧告など

都道府県知事は、適正かつ合理的な土地利用を図るため、土地の利用目的に関し、必要な助言・勧告などを行うことができます。

遊休土地制度

届け出をして取得した土地が2年たっても利用されていない場合、都道府県知事はその土地の有効かつ適切な利用を促進するため、その土地を「遊休土地」に指定し、所有者などに通知することがあります。この通知を受けたときには、その土地の利用や処分の計画を都道府県知事に届け出なければなりません。

都道府県知事は、この届け出を受けて、その土地の積極的な利用のために必要な助言や勧告をします。

届け出をしないと...

法律で罰せられます。

届け出をしないで土地取引をしたり、偽りの届け出をしたりすると、6カ月以下の懲役または100万円以下の罰金に処せられることがあります。



手続きの流れ

一定面積以上の土地について売買などの契約を締結したもののうち権利取得者

(契約締結後2週間以内)

都道府県知事に届け出(市町村長経由)

利用目的について審査

勧告

不勧告

(必要に応じ助言)

従わないとき

従うとき

公表

不勧告(あっせんなど)

地価公示と地価調査制度

地価の高騰を防ぎ、土地取引価格の目安とするため、調査地点を設定し、年1回一定の期日に正常な土地価格を公表する制度があります。それが、国の行う「地価公示」と県の行う「地価調査」です。どちらも一般の土地取引や公共用地の取得価格の算定など、信頼度の高い指標を皆さんへ提供するための制度です。

公示価格(地価公示)平成13年1月1日現在()内は上昇率

- 中之島-1 中之島字腰巻6659番
(市街化区域・第一種住居地域)...40,000円/㎡(1.3%)
- 中之島-2 猫興野字村浦101番7
(市街化区域・第一種住居地域)...27,500円/㎡(2.2%)
- 中之島10-1 中条字宮村丙502番
(市街化調整区域).....10,800円/㎡(0.0%)

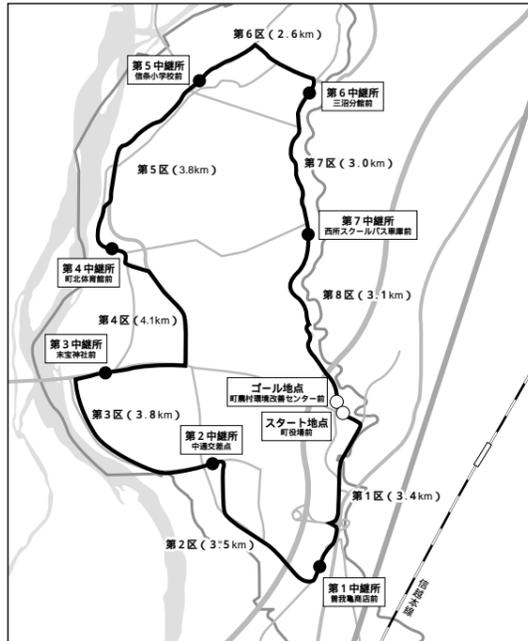
標準価格(地価調査)平成13年7月1日現在

- 中之島(県)-1 中之島字腰巻469番
(市街化区域・第一種住居地域).....42,000円/㎡
- 中之島(県)-2 中之島字藤山4005番15
(市街化区域・第一種住居地域).....41,000円/㎡
- 中之島(県)-3 大曲戸新田字村下624番7
(市街化区域・第一種住居地域).....43,800円/㎡
- 中之島(県)10-1 高畑字屋敷付527番外3筆
(市街化調整区域).....13,500円/㎡

“夢”
たくす
新世紀
立町(村)100周年
記念事業

立町(村)100周年記念 第49回 町内一周駅伝競走大会 参加チーム募集中

申込及び
問い合わせ先
町民文化センター
☎ 66・1310



町民文化センターでは、次のとおり「第49回町内一周駅伝競走大会」の参加チームを募集しています。
なお、今大会は立町(村)100

周年を記念して、町外からの招待チームが多数参加する予定です。
多数のチームからの参加をお待ちしています。
日時/11月3日(祝) 午前9時 役場前スタート
コース/左図のとおり
チーム編成/町民及び町内事業所などに勤務している方で編成し、選手8名、補員2名以内
部門/一般(高校生以上)、中学生、女子
申込方法/10月19日(金)までに問い合わせ先へ申込書を提出

町内小学校親善 陸上大会の結果

リレーで優勝した皆さん

九月十九日(水)、中之島中央小学校のグラウンドにおいて、町内三小学校の五・六年生による「親善陸上大会」が開催された。子どもたちは、日ごろの練習の成果を十分に発揮していきなす(敬称略) 上位三位まで掲載。



学年	性別	種目	1位		2位		3位		
			氏名	学校名	記録	氏名	学校名	氏名	学校名
5年生	男子	100 m 走	中島 淳	中之島中央小	15秒0	佐藤 成也	上通小	横山 智英	中之島中央小
		80mハードル	大竹 勇輔	中之島中央小	16秒5	堀 将吾	上通小	金安 和英	信条小
		走り幅跳び	堀 将吾	上通小	3m46cm	土田 拓人	上通小	星 憲幸	中之島中央小
		走り高跳び	高橋 知弘	信条小	1m5cm	横山 智英	中之島中央小	中島 広幸	中之島中央小
		1,500 m 走	大竹 勇輔	中之島中央小	6分7秒3	佐藤 陽介	信条小	野本 勇樹	中之島中央小
		400 m リレー	佐藤・堀 荒川・永田	上通小	1分5秒2	大竹・山田 藤田・横山	中之島中央小 Aチーム	武石・星 中島・間野	中之島中央小 Bチーム
	女子	100 m 走	塩入由希子	上通小	15秒7	大平 愛	中之島中央小	佐々木真央	中之島中央小
		80mハードル	大平 愛	中之島中央小	17秒3	樋山 泉	中之島中央小	池上 瑠夏	中之島中央小
		走り幅跳び	大桃みのり	中之島中央小	2m90cm	加藤 美緒	信条小	中島 愛	中之島中央小
		走り高跳び	本間 杏里	中之島中央小	1m6cm	山崎 結	上通小	高橋真利菜	中之島中央小
		800 m 走	佐藤真里奈	上通小	3分13秒6	稲庭 梓	中之島中央小	大倉えりか	信条小
		400 m リレー	五十嵐・滝沢 佐々木・大平	中之島中央小 Aチーム	1分6秒9	塩入・日山 西片・佐藤	上通小	山田・中島 佐藤・樋山	中之島中央小 Bチーム
6年生	男子	100 m 走	若林 富広	中之島中央小	14秒2	井上 隆司	上通小	鈴木 裕也	信条小
		80mハードル	五十嵐孝一	信条小	15秒1	井上 隆司	上通小	高槻 大輔	中之島中央小
		走り幅跳び	若林 富広	中之島中央小	4m29cm	高槻 大輔	中之島中央小	船津 亮介	中之島中央小
		走り高跳び	五十嵐孝一	信条小	1m18cm	杉本 武士	中之島中央小	荒川 博行	中之島中央小
		1,500 m 走	鈴木 裕也	信条小	5分35秒7	田辺 雄也	中之島中央小	滝沢 雄太	中之島中央小
		400 m リレー	鈴木・大倉(田) 大倉(祐)・五十嵐	信条小	1分2秒9	大竹・若林 山田・船津	中之島中央小 Aチーム	西田・高槻 山田・田辺	中之島中央小 Cチーム
	女子	100 m 走	中島 由季	中之島中央小	15秒2	山崎 真帆	上通小	菊池 真衣	中之島中央小
		80mハードル	今泉 夏実	中之島中央小	16秒1	高山真理子	信条小	松澤 佳奈	中之島中央小
		走り幅跳び	今泉 夏実	中之島中央小	3m47cm	山崎 真帆	上通小	渡邊 希	中之島中央小
		走り高跳び	松澤 玲美	信条小	1m13cm	中島 由季	中之島中央小	吉田 彩夏	上通小
		800 m 走	菲澤由貴栄	上通小	3分1秒9	今泉 奈々	中之島中央小	小林 瑛実	信条小
		400 m リレー	今泉・中島 菊池・羽賀	中之島中央小 Aチーム	1分4秒8	山崎・荒川 原・吉田	上通小	小黒・松澤(裕) 松澤(玲)・小林	信条小

平成14年度 「保育所の 入所申請」を 受付中

町では、次のとおり平成14年度の町立保育所の入所申込の受付を開始しました。入所を希望される保護者の方は、お早目に手続きしてください。なお、「入所申込書」は各保育所及び保健福祉課に備えてあります。

入所の基準/児童の保護者のいづれもが当該児童を保育することができないと認められる場合、同居親族その他の方も保育できないと認められる場合、他の保育所への入所となることもあります。

入所対象児/町内在住の住民登録者で、平成14年度に小学校入学前の乳幼児

受付期限/10月31日(水)
受付場所/入所を希望する保育所(第一希望の保育所)入所の決定方法/「入所申込書」に基づき、各家庭の状況調査などを実施し、選考委員会の審査を経て決定入所の決定/各家庭へ「入所承諾書」を送付
各保育所の定員/左表のとおり

保育所名	定員 (うち3歳未満児)
中之島保育所	150名 (15名)
上通保育所	130名 (13名)
みずほ保育所	75名 (15名)
中条保育所	45名 (5名)
信条保育所	90名 (9名)

問い合わせ先/最寄りの保育所、保健福祉課(☎61・2016)





大型紙芝居



中学生による昔話の朗読



会場で指人形づくり



指人形「おむすびころりん」

家族で昔話などを楽しむ

おはなしこんさーと

9月23日(木)、町民文化センターを会場に『おはなしサークルつくしんぼ』の方々による「おはなしこんさーと」が開催されました。

会場には親子連れなど約150名の皆さんが来場。日本の昔話を「大型紙芝居」や「人形劇」などで楽しみました。また、中之島中学校の1年生8名は、小学校時代に集めた、中之島町各地域に伝わる昔話を朗読しました。



消防士さんのお仕事をお勉強

みずほ保育所・与板郷消防署見学

9月19日(水)、みずほ保育所の幼児35名が与板郷消防署を見学しました。

子どもたちは、救急車の中や消防車の装備を珍しそうに見ながら消防士の方の説明に熱心に耳を傾けていました。また、119番の電話をかけるときは、名前や場所をあわてないでゆっくりと話すようにと教わりました。



野球連盟杯優勝の『中条球友』

各種大会結果

(敬称略。本町関係分のみ。 ○：優勝、 △：準優勝、 □：第3位。)

第21回県スポーツ少年団総合体育大会・剣道大会

(開催日：8月26日(日)。会場：中条町体育館)

団体戦 中学生男子の部 ○：上通剣士会 中学生女子の部 ○：上通剣士会 個人戦 中学生男子の部 ○：北原 優太郎(剣友会中之島) △：山崎 泰司(剣友会中之島) □：中学生女子の部 ○：阿部 幸恵(上通剣士会) △：渡邊 あゆみ(上通剣士会)

第20回野球連盟杯争奪トーナメント大会

(開催日：9月4日(火)～27日(木)、会場：町野球場)

○：中条球友、△：下沼エンジェルス、□：大門地クラブ、中之島ジャガーズ



他市町村の中学生と交流

中学女子バレーボール指導者講習会兼合同練習会

9月2日(日)、中之島中学校体育館において「中学女子バレーボール指導者講習会兼合同練習会」が開催されました。

これは長岡地域の13市町村が、スポーツ振興と地域の交流を目的として毎年、圏域内の市町村を巡回して催されています。今年は、中之島町で実施され、約180名の選手や指導者が参加しました。

「越後オペラ「みるなの座敷」に無料」招待します

長岡地域13市町村では毎年共同で、中学1年生を対象とした「音楽鑑賞教室」を開催しています。今年度は会場席に余裕がありますので、次のとおり、圏域内に在住の一般住民の方を無料でご招待します。皆さん、ふるってご応募ください。

日時／11月14日(水) 午前10時15分～11時30分

会場／長岡市立劇場(長岡市役所隣)

内容／越後オペラ「みるなの座敷」ハイライト版

対象者及び募集人員／一般町民(未就学児は除く) 30名

応募期限／11月2日(金)

応募方法／往復ハガキにより左記へ申込(返信面の表に郵便番号、住所、氏名、電話番号を明記のこと)

申込及び問い合わせ先／中之島町教育委員会事務局生涯学習推進課(〒954-0124 中之島町大字中之島3807番地3 町民文化センター内)

立町(村)100周年記念誌「中之島100年のあゆみ」を販売します

このたび町では、立町(村)100周年を記念した冊子「中之島100年のあゆみ」を製作。10月上旬に町内の全世帯へ配付しました。

ついでに、次のとおり希望される方に販売しますので、ご親戚やご友人にご紹介いただきたいと思えます。

なお、東京中之島会の会員の方々については、すでにご案内し、申し込みの受付を終了しています。

金額／1冊1,300円(消費税及び送料含む)

申込期限／10月31日(水)

申込方法／左記申込先へ電話により、お申し込みください。後日必要な書類を送付します。

送付時期／11月上旬～中旬

申込及び問い合わせ先／企画課(☎61・2011)

中之島
立町(村)100周年記念誌
【中之島100年のあゆみ】

お知らせ



**町民文化センター
自主事業**
町民文化センター
66・1310

月日	催し物
11月10日(土)	『小杉真二』ピアノコンサート 『ショパン物語』(下段参照)
12月11日(火)	クリスマス・バロック名曲コンサート
12月	アニメ映画上映会
平成14年 2月9日(土)	『オスマン・サンコン』& 『ママドゥ』コンサート
3月3日(日)	『石原詢子』&『上杉香織里』 歌謡コンサート

上記の内容は予定ですので、変更する場合があります。

役場(代表)

- 0258
- 66・2002
- 総務課 61・2010
- 企画課 61・2011
- 建設課 61・2012
- 出納室 61・2013
- 町民課 61・2014
- 産業課 61・2015
- 保健福祉課 61・2016
- 税務課 61・2017
- 議事事務局 61・2018
- 農業委員会事務局 61・2019
- 教育委員会事務局/庶務学校教育課 61・2020
- 町民文化センター
生涯学習推進課 66・1310

情報コーナー

町民文化センターでは、次のとおり今年度の自主事業を実施します。
皆さん、ぜひおいでください。
町民文化センター 文化ホール
町民文化センターでは、次のとおり『小杉真二』ピアノコンサート『ショパン物語』開催を催します。
町民文化センター 文化ホール
町民文化センターでは、次のとおり『小杉真二』ピアノコンサート『ショパン物語』を開催。数々の名曲を残した作曲家ショパンの青年期から晩年にかけての曲をイラスト(チケットは発売中)



越後丘陵公園11月イベント
越後丘陵公園では、次のとおり11月の公園イベントを実施します。
ディスクゴルフ体験教室 11月11日(日) 午前10時~午後3時
無料 内容 インストラクターの指導によりディスクゴルフを体験。バラ講習会 11月24日(土) 午前10時~正午 無料 持参品せんでばさみ、皮手袋(貸出あり)、雨具など 内容 せんと冬冬冬について(講習と実地作業) 11月11日(日) 午前10時~午後3時 無料 当日会場にて受付
越後丘陵公園管理センター業務課企画係(66・8001)

町民文化センターでは、次のとおり『小杉真二』ピアノコンサート『ショパン物語』開催を催します。
町民文化センター
66・1310

町民文化センターでは、次のとおり『小杉真二』ピアノコンサート『ショパン物語』を開催。数々の名曲を残した作曲家ショパンの青年期から晩年にかけての曲をイラスト(チケットは発売中)

町民文化センター 自主事業

「町民茶会」開催 ぜひご来場を

町民文化センター
66・1310

町民文化センターでは、生涯学習フェスティバルの一環として、「町民茶会」を開催します。

ついでに、次のとおり茶席券を販売しますので、皆さんぜひ、「ご来場ください」。

11月3日(祝) 午前10時30分~午後2時

町民文化センター 2階
和室

茶席券 一人300円
販売開始日 10月15日(月)

販売場所 町民文化センター

スポーツ



「第13回ソフトバレーボール大会」 参加チーム募集中

町民文化センター
66・1310

町民文化センターでは、次のとおり「第13回ソフトバレーボール大会」を開催します。

母子保健事業の日程(10月・11月分)

月日	内容	受付時間	対象
10月16日(火)	1歳6カ月児健診	午後1時~1時15分	平成12年3月・4月生まれ
10月19日(金)	母子手帳発行	午前9時30分~11時30分	保育所入所前の乳幼児とその保護者
	育児サークル		
10月23日(火)	育児相談会	午前9時~9時30分	平成13年1月・2月生まれ
10月24日(水)	パパママ学級(1回目)	午後6時45分~7時	平成13年11月~平成14年4月分娩予定の初産の夫婦
10月30日(火)	パパママ学級(2回目)		
11月2日(金)	母子手帳発行	午前9時30分~11時30分	保育所入所前の乳幼児とその保護者
	育児サークル		
11月6日(火)	4カ月児健診	午後1時30分~2時	平成13年6月・7月生まれ
11月16日(金)	母子手帳発行	午前9時30分~11時30分	保育所入所前の乳幼児とその保護者
	育児サークル		
11月29日(木)	3歳児健診	午後1時~1時15分	平成10年10月・11月生まれ

町農村環境改善センター 保健福祉課(66-2016)
母子手帳の発行は、このほかに保健福祉課の窓口で随時、受け付けています。

講座



「男の料理教室基礎編」 開催 ぜひご参加を

保健福祉課
66・2016

世の男性の皆さん。料理は、女性に作ってもらったものと思っていないですか?

町では、次のとおり「男の料理教室 基礎編」を開催します。ふるってご参加ください。
11月14日(水) 午後7時~9時
町農村環境改善センター
講師 本間誠氏(ホテルニューオータニ長岡コック長)
11月2日(金)までに電話により問い合わせ先へ申込み

ガス・水道メーターの検針にご協力
ガス・水道メーターの近辺に障害物があるなど、検針業務に支障のあるご家庭があります。正確な検針を行うために、メーターの近辺に植木鉢やタイヤなどを置いたり、ベントを係留したりしないよう、ご協力願います。
町見附市ガス水道局(62・1700 内線205)

「計画外流通米」の販売には届けが必要
米の生産者の皆さん。生産者が米を消費者や販売業者などに直接販売する場合、食糧法により新潟食糧事務所へあらかじめ届けるとのことです。届け出用紙は、農協や町産業課などの窓口にありますので、ご協力をお願いします。
町新潟食糧事務所庶務支所(60256・61・6013)

「新潟自動車保険請求相談センター」へご相談
新潟県損害保険協会新潟支部では、「新潟自動車保険相談センター」を開設。交通事故に遭われたときなどの自賠責保険や自動車保険の内容、保険金請求手続きなどについて、専門の相談員が相談に応じています。
電話相談 11月~金曜日 午前9時30分~正午、午後1時~午後4時40分 弁護士相談(予約制・面談) 毎月第2・4水曜日 午後1時~4時 無料
町新潟自動車保険請求相談センター(60255・225・1851)

建設工事など 入札結果

場所	工事名	工事費	工事者名	完成予定年月日
中之島	中之島環状1号線軟弱地盤解析業務委託	179万円	㈱興和	13.12.21
灰島新田	上通小学校校舎増築建築本体工事	6,972	植木・松井・丸寅特定共同企業体	14.3.20
灰島新田	上通小学校校舎増築機械設備工事	1,187	今泉設備㈱	14.3.20
灰島新田	上通小学校校舎増築電気設備工事	840	㈱宮下電設	14.3.20

越後のまん中、夢発信基地 長岡地域広域市町村圏ガイド

長岡市
現在演劇公演 グループあはる「昨日 今日 明日 -あはる結核-」
日時/10月30日(火) 午後7時開演
会場/長岡リリックホール・シアター
出演/松金よね子、岡本麗、田岡美也子
料金/全席指定3,000円(当日500円増)
連絡先/市芸術文化振興財団 025-29-7711

小千谷市
国指定重要無形民俗文化財～牛の角突き～
日時/11月4日(日) 午後1時～
会場/小千谷闘牛場(小栗山)
料金/一般席1,000円、特別席2,000円(当日)など
連絡先/市商工観光課 025-83-3512

見附市
演劇「作品名のヴァニティーズ」
日時/11月3日(木) 午後6時30分開演
会場/見附市文化ホール アルカディア
出演/藤田朋子、藤谷美紀、松本紀保
料金/全席指定3,500円(当日500円増)
連絡先/市文化ホール 025-63-5321

栃尾市
あぶらげまつり こしひかりまつり
日時/10月28日(日) 午前10時～午後3時
会場/杜々の森名水公園
内容/日本一の巨大あぶらげ製作、あぶらげのおいしい食べ方紹介など
連絡先/アトレとど 025-58-3050

三島町
三島町産業まつり
月日/11月3日(木)
会場/みしま中央会館駐車場ほか
内容/農林産物品評会、菊花展、秋の野菜販売、木工教室、出店特売市など
連絡先/町産業課 025-42-2221(内線223)

和島村
八子鳳堂(次郎)氏講演会「竹との出会い」
日時/10月28日(日) 午後1時30分～
会場/和島村勤労福祉センター大体育館
料金/無料
内容/講演会、制作実演、作品展示
連絡先/村企画観光課 025-74-3111

長岡地域広域行政組合
市町村合併を考えるシンポジウム-地方分権と市町村合併について-
日時/10月23日(火) 午後6時30分～
会場/長岡リリックホール・シアター
料金/無料
内容/基調講演「地方分権と市町村合併」パネルディスカッション「市町村合併とまちづくり」
連絡先/長岡地域広域行政組合 025-37-6067

国民健康家庭表彰 平成13年度は38世帯

国民健康保険ではこのたび、平成13年度の「健康家庭」として38世帯を表彰。記念品を贈呈しました。

表彰対象は、国保の加入世帯で昨年4月～今年3月までの1年間、一度もお医者さんにかからなかった健康家庭です。なお、2年続けて表彰されたご家庭が12世帯もありました。

町民の皆さん。バランスのよい食生活と適度な運動

を心掛け、健康づくりと大切な医療費の節約にご協力をお願いします。

満額に近い年金を受け取るために免除期間の追納を

保険料が免除された期間は、年金を受けるのに必要な期間として算入されます。しかしながら、老齢基礎年金を受けるときには、保険料納付済期間の3分の1相当として計算され、少ない額の年金を受

国保・年金 コーナー

相談窓口/町民課 025-61-2014

けることとなります。そこで、より満額に近い額の年金を受けることができますように国民年金の免除を受けた期間の保険料は、10年以上であれば、さかのぼって納めることのできる「追納制度」があります。

免除された保険料について追納する場合は、免除を受けず平を図るため、一定の額を加算した額で納付すること

追納する期間	追納額
平成3年4月～平成4年3月分	13,620円
平成4年4月～平成5年3月分	13,910円
平成5年4月～平成6年3月分	14,270円
平成6年4月～平成7年3月分	14,300円
平成7年4月～平成8年3月分	14,290円
平成8年4月～平成9年3月分	14,240円
平成9年4月～平成10年3月分	14,040円
平成10年4月～平成11年3月分	13,830円
平成11年4月～平成12年3月分	13,300円
平成12年4月～平成13年3月分	13,300円

「追納」しましょう。

年金を受けるためにも、免除を受けた期間のある方は、

また、追納は10年以内の学生納付特例期間、免除期間の順に、先に経過した古い免除月から行います。

より満額に近い老齢基礎年金を受けるためにも、免除を受けた期間のある方は、



理容店、美容店及びクリーニング店に「Sマーク登録店」で、Sマーク(標準営業約款)は、消費者(利用者)擁護のために厚生労働大臣の認可を受けた理容店、美容店及びクリーニング店の店頭に掲げてあります。Sマーク登録店は、事故が発生した場合の賠償保険や施設・設備・仕事・サービスの内容について、正しく表示した信頼できるお店です。

国(県)生活衛生営業指導センター 025-283-5900

きらめき女性セミナー日程

回数	日時	内容	講師
第1回	11月8日(木) 午後1時15分～4時	10年後の心からだ生き生きと	吉沢医院院長 吉沢 浩志氏
第2回	11月15日(木) 午後1時15分～4時	私らしく生きるために 元気とさけいのためのリフレッシュ	保健婦 百都 礼子氏 未定
第3回	11月24日(土) 午後1時15分～4時	思春期の子どもとあなた-子どもがどこか見えますか-	保健婦 二瓶 武子氏

町では、次のとおり「きらめき女性セミナー」の受講生を募集しています。

皆さん、ふるってご参加ください。

及び内容 左記のとおり

町農村環境改善センター

町内在住の女性

無料

10月26日(金)までに問い合わせ先へ電話などにより申込

「きらめき女性セミナー」受講生募集中

保健福祉課 025-61-2016

「法務・人権・行政相談所」開設 お気軽に相談を

総務課 025-61-2010
町民課 025-61-2014

町では、次のとおり「200ミリ献血」を実施しますので、多くの皆さんからのご協力をお願いします。

11月7日(水) 午前9時30分～正午、午後1時～3時30分

町農村環境改善センター 持参品 献血手帳

200ミリ献血 400ミリ献血 献血にご協力を

保健福祉課 025-61-2016

戦傷病者等の妻の方に特別給付金を支給

保健福祉課 025-61-2016

厚生労働省では、次のとおり戦傷病者等の妻の方に特別給付金を支給しています。

平成5年4月2日以降に戦傷病者等と婚姻された妻ま

たは、同日以降に後重症により第5款症以上の戦傷病者等となられた方の妻であって、平成13年4月1日現在で戦傷病者等である夫が第5款症以上の増加恩給等を受けていた方、平成8年5月に最終償還を迎えた戦傷病者等の妻に対する特別給付金の受給権を取得した妻であって、戦傷病者等である夫が平成5年4月1日～平成8年9月30日までの間に公務傷病以外の原因により死亡(平病死)された方支給内容 額面15万円の5年償還国債(軽症者半額)、額面5万円の5年償還国債

ひとり親家庭の医療費を助成します

保健福祉課 025-61-2016

ひとり親家庭の方の負担を軽減するため、次のとおり医療費の一部を助成しています。

母子・父子家庭または、両親がいない家庭の児童(18歳未満)とその養育者。なお、父か母が重い障害を持っている世帯も対象。

「行政書士業務無料相談所」開設 お気軽に相談を

行政書士会三条支部では、次のとおり「行政書士業務無料相談所」を開催します。

10月21日(日) 午前10時～午後4時

加茂市中央コミュニティセンター 見附市中央公民館 相談内容 土地利用、農地転用、営業許可、法人設立、権利義務、相続、事実証明、外国人出入国及び在留資格など

国(県)行政書士会三条支部事務所 025-61-38-867

「ソーシャルネットワーク倶楽部講演会」開催 ぜひご来場を

社会福祉法人長岡三古老人福祉会では、次のとおり「ソーシャルネットワーク倶楽部講演会」を開催します。

10月20日(土) 午後1時～4時30分

ホテルニューオオタニ長岡(長岡市) 無料 演題 痴呆性高齢者のケアとサービスの質の展望

国(県)介護老人福祉施設横山けやき苑 025-29-2500

「精神保健相談会」開設 お気軽に相談を

三条保健所では、次のとおり専門医による「精神保健相談会」を開催します(予約制)。

10月19日(金)、11月20日(火) 午後2時～4時

三条保健所 無料

国(県)三条保健所地域保健課 025-61-2363

ALT
アラン・ホーン
ごあいさつ

広報なかのしま 9月号で
ご紹介しましたが、中之島
町にALT（英語指導助
手）として、アラン・ホ
ーンさんがいらっしゃいま
した。
アランさんは、9月から
町内の各小・中学校で子
どもたちに英語を教えてく
ださっています。
そこで、アランさんから
町民の皆さんに対してごい
あさつをいただきましたの
で、紹介します。



中之島中央小学校の子どもたちと英語の勉強をしているアランさん

I would like to extend my warmest and most cordial greetings to you, the residents of Nakanoshima. I would also like to take this opportunity to thank you for bringing me to your town and for allowing me the privilege to live in Japan. I have long wanted to come to Japan and, thanks to you, this dream has become a reality. Your country is remarkably beautiful and filled with fascination for me. I look forward to exploring as much of it as possible during my time here.

Many of you have seen me in my daily routine, many more of you have not. Still, I would like to thank each and every one of you for your kindness and patience. As I'm sure you're probably aware, I do not speak Japanese; I am just beginning my study of your language. With time and effort I am certain I will learn. Until that time I thank you for your patience with me, it has meant, and will continue to mean, a great deal to me and has been instrumental in making my transition into life in Japan go as smoothly as it has. Nakanoshima is not merely the place where I reside, it has become my home and I am very pleased that it has.

So, once again, thank you for having me here. I shall endeavor to do my utmost to fulfill your expectations and to be a benefit to your wonderful community.

Alan B. Horn, ALT

日本語約

中之島の皆様に心からごあいさつ申し上げます。そして日本に住み、中之島で暮らす特権を与えてくださったことを心から感謝いたします。私は長年、日本に来たいと思っておりました。そして、皆様のおかげでその夢が実現いたしました。日本はとても美しく、私を魅了してやみません。ここにいる間に、できる限り多くの発見をしたいと楽しみにしております。

日常生活の中でお目にかかった方も多くいらっしゃいますが、お会いしていない方のほうが多いことでしょう。そうしたお一人お一人に親切にさせていただいたり、辛抱強く話をさせていただいたりして下さることに感謝を表したいと思います。ご存じの方もいらっしゃると思いますが、私は日本語が話せません。日本語は勉強し始めたばかりだからです。けれども労力を惜しまず、努力して日本語が話せる日が来ると考えています。そのときまで、不愉快な思いをおかけすることたくさんありますが、よろしく願いいたします。今までも、そしてこれからも皆様のご協力が日本の生活に慣れるために大変、役立っています。中之島は単に住んでいる場所というだけでなく、私の第2の故郷となりました。それをとても嬉しく思っております。

最後に、もう一度、中之島に住めることを感謝しています。私は、このすばらしい中之島のために最大限、皆様の期待にこたえられるよう、がんばりたいと思います。

アラン B ホーン

サークル
紹介

睦(むつみ)会(バレーボール)



わたくしたちのクラブはみんな仲良く、和気あいあいとしたフニキで活動しています。 気の合う仲間と、週に1回集まって、汗を流しながらバレーボールを通して親睦を深めています。 経験のないう方でも大歓迎します。なので、あなたも楽しく練習へ参加してみませんか？

クラブ員全員で待つてるよ。

活動内容など

活動日時	毎週木曜日 午後8時～10時
活動場所	町北体育館
対象者	既婚女性(未経験者歓迎)
費用	特になし
入会方法	活動日においでくださるか、下記へご連絡ください。
連絡先	吉野 (☎0258-66-5264)

このコーナーに登場するサークルを募集しています。(企画課 61・2011へ)



広報クイズ

正解者の中から抽選で5名の方に、図書券500円分をプレゼントします。
《先月号の正解》
101歳
《先月号の当選者(敬称略)》
大久保房子(中野中)、柳橋千里(大口)、樋山恭平(中条宮村)、山崎美穂(中条第一)
《今月号の問題》
10月2日(火)に「開設式」が実施されたものは、中之島町の「公式」ページです。その中に当てはまる言葉を

記入例

クイズの答え ページ	954-0192
住所 氏名・年齢 電話番号	中之島町大字中之島788 中之島町役場企画課 広報クイズ係 行
町のことや広報についてご意見・ご感想をお聞かせください。	